



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

## Evaluation de l'AERES sur l'unité LACITO

Langues et Civilisations à Tradition Orale

tutelles principales:

Université Sorbonne Nouvelle Paris 3

CNRS

Institut National des Langues et Civilisations Orientales  
(tutelle future)





# Rapport d'évaluation

Nom de l'unité :	Langues et Civilisations à Tradition Orale
Acronyme de l'unité :	LACITO
Label demandé :	UMR
N° actuel :	7107
Nom du directeur (2012-2013) :	M. François JACQUESSON
Nom de la future directrice (2014-2018) :	M <sup>me</sup> Samia NAIM

## Membres du comité d'experts

Président :	M. Gabriel BERGOUNIOUX - Université d'Orléans
Experts :	M <sup>me</sup> Mahé BEN HAMED - Université de Nice Sophia Antipolis
	M <sup>me</sup> Sonia CRISTOFARO - Université de Pavie (Italie)
	M. Jean-Michel ELOY (représentant le CoNRS) - Université de Picardie Jules Verne
	M Ekkehard KOENIG - Freie Universität Berlin (Allemagne)
	M. Daniel LANÇON (représentant le CNU) - Université Stendhal Grenoble 3
	M. Tobias SCHEER - Université de Nice Sophia Antipolis

### Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M<sup>me</sup> Martine SCHUWER

### Représentants des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Carle BONAFOUS-MURAT, Vice-Président du Conseil Scientifique,  
Université Sorbonne Nouvelle -Paris 3

M. Stefano BOSI, CNRS

M<sup>me</sup> Corinne KALFA , (CoNRS, Représentante ITA)



## 1 • Introduction

### Historique et localisation géographique de l'unité :

Le LACITO est une unité mixte de recherche du CNRS fondée en 1976. Elle est située 7 rue Guy Môquet à Villejuif (94801). Sa vocation est pluridisciplinaire (linguistique et anthropologique) et son objet d'étude se définit par les langues à tradition orale, dans des aires culturelles et linguistiques multiples.

### Équipe de Direction :

Directeur : M. François JACQUESSON

Directrice adjointe : M<sup>me</sup> Evangelia ADAMOUE

Directrice (à partir de 2014) : M<sup>me</sup> Samia NAIM

### Nomenclature AERES :

SHS4\_1 Linguistique

### Effectifs de l'unité :

Effectifs de l'unité	Nombre au 30/06/2012 <sup>1</sup>	Nombre au 01/01/2014 <sup>2</sup>	2014-2018 Nombre de produisants du projet
<b>N1</b> : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	12	11	10
<b>N2</b> : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés	12	12	11
<b>N3</b> : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)	3	4	
<b>N4</b> : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)	1	1	1
<b>N5</b> : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)	3	3	3
<b>N6</b> : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)	0	0	
<b>TOTAL N1 à N6</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>25</b>

  

Taux de producteurs	<b>92,5 %</b>
---------------------	---------------



Effectifs de l'unité	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	36	
Thèses soutenues	13	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité *	0	
Nombre d'HDR soutenues	3	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	18	19



## 2 • Appréciation sur l'unité

### Points forts et possibilités liées au contexte :

Le LACITO se signale d'emblée par la très grande qualité que présentent nombre de ses travaux scientifiques. La description de langues jamais ou rarement décrites (en particulier de l'aire océanienne) y est prolongée par un travail d'analyse théorique, avec une attention particulière pour des domaines tels que la typologie ou la linguistique diachronique.

Sa présence dans de nombreux appels d'offre et contrats confirme la reconnaissance accordée à ses études par la communauté et sa réactivité.

L'unité a développé sa politique d'ouverture internationale en accroissant le nombre de ses publications en anglais, en finançant des traductions pour les publications de ses membres, en acceptant leur détachement en Asie ou dans le Pacifique et en invitant des chercheurs étrangers.

A ce titre, le LACITO figure dans les toutes premières équipes au niveau mondial pour la description, l'analyse et la documentation des langues océaniques (entre autres) et il joue un rôle important dans le domaine des langues en danger.

Une entreprise réfléchie d'archivage et de documentation conforte son engagement dans la préservation patrimoniale des langues ; une préoccupation qui, sur le terrain, se manifeste par un souci de restitution aux locuteurs et par la participation à la rédaction d'ouvrages scolaires dans les langues vernaculaires.

### Points à améliorer et risques liés au contexte :

La situation des effectifs du laboratoire représente le risque majeur auquel le LACITO se trouve confronté, en raison d'une pyramide des âges défavorable, que les recrutements à venir pourraient au mieux atténuer mais non inverser.

La rétraction prévisible du nombre des chercheurs entraînera inévitablement une redéfinition du rôle des enseignants-chercheurs présents dans l'unité de recherche, qu'il convient d'anticiper. Cette diminution des personnels renforce la nécessité d'une spécialisation, géographique et thématique, d'autant plus que certains domaines semblent en voie de disparition faute de relève après les départs en retraite ; il en va ainsi de l'anthropologie quand elle prend son indépendance par rapport à la description des langues.

Deux éléments ont paru perfectibles au fil des échanges, confirmant les conclusions tirées d'un dossier qui n'apportait pas toujours les éléments d'information attendus :

- d'une part, la politique de formation doctorale ne permet pas à tous les étudiants de bénéficier des conditions, contractuellement prévues, d'accueil et d'accompagnement avant et après la soutenance ; les aspects liés à la formation et à l'adossement aux Masters constituent l'un des points les plus préoccupants du dossier ;

- d'autre part, la synergie des recherches - qui juxtaposent des études souvent de grande qualité - n'est guère lisible. L'absence d'équipes, revendiqué et acté avec l'inexistence de cette forme d'organisation interne dans le dossier déposé, pourrait présenter en l'occurrence plus d'inconvénients que d'avantages.

En l'absence d'information *ad hoc* dans les documents transmis, c'est seulement au cours de la visite que les membres du LACITO ont pu faire publiquement état de leur présence dans des formations universitaires. Si cette participation, qui paraît importante, correspond aux domaines d'exercice de l'unité, il est plus difficile d'apprécier quel apport cela représente pour les étudiants de master et de doctorat et, de façon plus globale, pour les cursus des établissements. En particulier, le *ratio* des soutenances (moins de 3 par an) est faible, rapporté au nombre d'inscrits (37) et plus encore au nombre de personnels HDR (plus de 15), même si l'on tient compte des difficultés que ne manquent pas de soulever, pour assurer l'encadrement, les missions à effectuer sur le terrain.

S'il appartient aux chercheurs eux-mêmes, dans le respect des procédures de gestion et de décision qu'ils auront définies pour aboutir à une résolution collective, de choisir la structure à donner aux chantiers ouverts par le LACITO, la globalisation de l'activité au niveau de l'unité, pour laquelle ils ont opté, a pour contrepartie une tendance à l'individualisation des travaux qui, au-delà des infrastructures et des services apportés par une équipe d'ITA très impliquée, n'exploite pas complètement les potentialités offertes en terme d'échanges scientifiques par la structure d'UMR.



## Recommandations

Un document de présentation renseigné de façon exhaustive et détaillé permettrait de formuler une appréciation qui tienne compte au mieux du travail accompli. Certaines lacunes concernant l'implication des chercheurs dans les universités et à l'INALCO, la pertinence des thématiques dans les collaborations internes, l'insertion des doctorants dans la politique de l'unité et surtout l'absence d'auto-évaluation ont compliqué l'expertise.

En intégrant dans ses perspectives l'évolution probable de ses effectifs CNRS, le LACITO devrait envisager des rapprochements et s'orienter vers l'accueil à d'autres enseignants-chercheurs qui seraient prêts à s'inscrire dans ses axes majeurs et ses priorités, aussi bien aréales que thématiques. S'il est délicat d'arbitrer entre les projets des chercheurs, entre les programmes auxquels ils sont associés, la dispersion des travaux, déjà soulignée par le précédent comité de visite AERES, n'est plus soutenable au moment où la diminution du nombre de chercheurs statutaires semble inéluctable.

Un réaménagement interne (avec un conseil de laboratoire associant les doctorants et la définition de projets collectifs structurants) et externe, en particulier dans la discussion du lien avec les tutelles, doit permettre de dessiner de nouvelles perspectives.



### 3 • Appréciations détaillées

#### Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

Le travail accompli dans la description des langues, qu'on l'appelle « linguistique de terrain » ou, comme le fait le dossier de l'unité, « linguistique exploratoire », est l'une des activités qui donnent au LACITO son identité et sa reconnaissance internationale, en particulier pour les recherches conduites en Océanie et dans la zone péri-himalayenne (langues tibéto-birmanes). Les données recueillies sont exploitées sous forme de grammaires et de dictionnaires ; elles sont réinvesties dans une activité typologique informée par le terrain, dans une dialectologie innovante et dans un travail de reconstruction historique qui a fait la preuve de ses ambitions théoriques.

La portée de ces études pour la linguistique générale, quel que soit le cadre méthodologique et épistémologique retenu, gagnerait cependant à être mieux soulignée.

L'unité est engagée dans les ANR « CorTypo » (Constitution de Corpus Oraux pour des Recherches Typologiques) « Euroslav » et « Contacts de Langues ».

La présence sur le plan international s'est affirmée, avec une préférence pour des échanges entre institutions et des invitations suivant un format qui, bien ciblé et pertinent, court néanmoins le risque de restreindre l'ouverture aux seuls partenaires sélectionnés. Plusieurs programmes en partenariat sont en cours : HimalCo (*Himalayan Corpora*), Dad types in south-west Arabia (King Faisal Center for Research and Islamic Studies, Arabie Saoudite), Mon-Kmer Languages Project (Australie et Bangkok), Textual and Lexical Documentation of Ixcatec (Mexique), A pan-dialectal documentation of Laz (South Caucasian -Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology), The Kurumba Languages of the Nilgiris in South India (financée par la Volkswagen Foundation). Cette liste non limitative témoigne de la diversité des investissements des chercheurs de l'unité.

#### Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

Le bon niveau de la présence sur la Toile, avec un site d'une grande qualité auquel l'unité de recherche affecte une part importante du temps de travail de ses ITA, est confirmé par le nombre de visites.

Au nombre des engagements dans le domaine académique, on mentionnera :

- l'animation de TUL ( « Fédération de Recherche Typologie et Universaux Linguistiques FR 2559), avec la participation à de nombreux programmes alors que l'un des chercheurs est appelé à prendre la direction de la Fédération de Recherche lors du prochain contrat ;

- la présence active dans le bureau de la Société de Linguistique de Paris dont, en 2013, la présidente, le secrétaire, la trésorière et la trésorière-adjointe étaient issus du LACITO ;

- la participation aux ANR « Euroslav » (pilotee par le LACITO, terminée en 2012) et « Contact de langues » (en cours), à des programmes d'ELDP (« Endangered Languages Documentation Programme ») et au labex EFL (« Empirical Foundations of Linguistics ») où quatre chercheurs sont responsables d'opérations ;

- l'organisation de conférences et de colloques, en particulier dans les domaines de la typologie et dans les études océaniques.

Dans ce bilan, la part qui revient à chacun des chercheurs ressort plus nettement que ce qui relève de l'initiative collective de l'unité, comme en témoigne le fait que ne soit pas récapitulée la présence des personnels dans l'ensemble des organismes et des comités scientifiques. Les indications figurent sur les fiches personnelles, ce qui estompe l'apport spécifique de l'UMR.

#### Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

Du fait que, au cours des années passées, la documentation des langues à tradition orale - dont certaines sont en grand danger - et leur archivage ont gagné en importance et en reconnaissance, le LACITO a pu accroître sa visibilité scientifique. Il s'agit d'une réinterprétation d'un travail qui ne s'assignait pas pour mission première le sauvetage des parlers menacés d'extinction mais qui y participe de facto.



La restitution aux populations des résultats de la recherche par la formation, la contribution à la rédaction d'ouvrages pédagogiques, en particulier dans la zone océanienne et himalayenne, ou la constitution d'archives patrimoniales, sont des activités notables de l'unité de recherche qui assure également une présence auprès du grand public par des interventions dans les médias ou les institutions culturelles, démontrant ses capacités de réaction aux transformations de la linguistique et aux sollicitations des fondations et des organismes publics et parapublics, par exemple dans le cas des opérations concernant les « langues de France ».

### Appréciation sur l'organisation et la vie de l'unité

La partie consacrée à l'auto-évaluation ne figurait pas dans le dossier. Si la situation d'ensemble a paru satisfaisante à en juger par le dialogue avec les membres de l'unité, il est apparu au cours de la visite que la participation des enseignants-chercheurs, qui contribuent aux publications et aux soutenances, ne se traduisait pas par une implication équivalente dans l'organisation interne. A ce prix, la taille relativement restreinte du LACITO et sa concentration sur un site lui ont permis de conserver une organisation peu formelle où le conseil d'unité, en l'absence d'un représentant des doctorants, est responsable des principales décisions, notamment des arbitrages budgétaires, mais sans véritable capacité à impulser des projets collectifs. Il y a une marge d'initiative dont la direction de l'unité devrait se saisir en termes de dossiers et de programmes.

Par ailleurs, le statut variable des étudiants en thèse ne permet pas d'associer étroitement formation doctorale et pratique des chercheurs, comme le montre le petit nombre de soutenances réalisées par les HDR du CNRS.

### Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Faute d'avoir eu dans le dossier une fiche de synthèse concernant les formations, il n'est pas véritablement possible d'apprécier la nature de l'engagement dans des masters qui seraient adossés au LACITO, ni de mesurer l'importance de l'implication dans la formation doctorale auprès des établissements partenaires, en particulier dans le lien à la tutelle universitaire.

Ces réserves concernent également la méconnaissance du devenir des docteurs issus du LACITO puisque aucune indication n'est donnée pour la moitié d'entre eux quant à leur situation dans les quatre années qui ont suivi la thèse. Enfin, l'accueil de post-doc ne fait pas l'objet d'une rubrique particulière (un seul est mentionné) et la fiche concernant l'accueil d'étudiants en Master est vide.

Une division des doctorants en deux catégories selon leur implication a abouti à la suppression d'un certain nombre d'entre eux sur le site web du laboratoire. Cette décision n'est pas cohérente avec leur réinscription qui ne s'accompagnerait dès lors d'aucun suivi et d'aucun contrôle sur l'avancement de leurs travaux. La signature du directeur du laboratoire lors de la réinscription ne saurait être considérée comme une formalité.

### Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

Le travail accompli jusqu'à présent au LACITO est très positif et reflète la qualité individuelle des chercheurs plutôt que l'impulsion donnée par un projet global qui, au-delà d'un lieu et d'intérêts communs, pourrait être stimulante pour la recherche linguistique française dans son ensemble.

Dans le dossier, les axes de progression du laboratoire et les domaines d'investissement ont été rappelés sans que soit précisé le périmètre retenu par rapport à d'autres unités de recherche en France, en dehors d'une spécialisation géographique peu contraignante.

Dans la carte mondiale de la recherche, les spécificités du LACITO sont peu mises en valeurs, les échanges *intuitu personae* prenant le pas sur les collaborations entre organismes. La qualité intrinsèque des productions du laboratoire gagnerait à s'appuyer sur une réflexion stratégique globale dans son appréhension et collective dans son élaboration. L'absence de vision prospective forte a pesé sur l'appréciation qui a été portée par le comité de visite sur l'unité de recherche.





## 4-bis • Analyse thème par thème

Trois thématiques ont été annoncées dans le dossier mais l'unité n'a pas souhaité les dissocier en indiquant pour chacune d'elles quel en était le responsable et quelle part revenait individuellement à tel ou tel chercheur.

- Points forts et possibilités liées au contexte :

La description des langues et la trilogie typologie/diachronie/reconstruction émergent comme les thèmes porteurs du laboratoire à l'échelle nationale et internationale.

- Points à améliorer et risques liés au contexte :

L'appréciation thème par thème des moyens financiers et humains aurait permis d'affiner les analyses. Ainsi, le départ en retraite de tous les anthropologues fragilise le maintien de ce domaine.

- Recommandations :

Produire une analyse par thème qui facilitera l'évaluation externe et les décisions d'organisation en interne.



## 5 • Annexe : Déroulement de la visite

### Dates de la visite :

Début : le lundi 10 décembre 2012 à 9 heures

Fin : le lundi 10 décembre à 18 heures

Lieu de la visite : Campus CNRS de Villejuif

Institution : LACITO

Adresse (n° voie ville): 7 rue Guy Môquet à Villejuif

### Déroulement ou programme de visite :

9h00-9h45 :	Discussion interne au comité de visite
9h45-10h30 :	Entretien à huis clos avec le représentant du CNRS (M.Stefano Bosi, DAS)
10h30-11h30 :	Présentation de l'unité par le directeur et les responsables des axes
11h30-12h15 :	Discussion générale entre le comité et les membres de l'équipe présents
12h15-12h45 :	Discussion avec les doctorants Rencontre des ITA par la représentante mandatée
12h45-13h30 :	Pause déjeuner
13h30-14h :	Entretien avec le représentant de l'Université Paris 3 (M.Carle BONAFOUS-MURAT, VP Recherche)
14h-14h30 :	Entretien avec le directeur et la directrice adjointe du LACITO
14h30-18h00 :	Réunion du comité de visite à huis clos, préparation du rapport.

### Points particuliers à mentionner :

En choisissant de s'affranchir du modèle de dossier proposé par l'AERES, le LACITO a privé le comité de visite de l'analyse faite en interne par les chercheurs et les enseignants-chercheurs sur le fonctionnement et les perspectives de leur unité. L'absence de FFOR (ou *SWOT*) aura fait du dossier une recension sans réserve ni restriction des qualités de l'unité, confiant au comité la tâche ingrate d'une lecture critique qu'une transmission tardive d'éléments importants du dossier a rendue délicate.